

## **Xlimactuy xcarta huantu tzokli San Pedro**

### *XAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Acxni acu titzúculh lipahuancán Cristo, xlipacs huanti xlipahuankoy xlacán xkalhkalhimakó pi ni makas namín Quimpuchinacán xlimaktuy. Huampi quilhtamacú xama, chu pi ni xlakchama quilhtamacú lantla namín, lhuhua huanti atuyá tzúculh puhuankoy, chu xpuhuankoy pi nialh ucxni catímilh. Hasta taxtukochá makapitzín huanti c-xlacinan canajlanín tzúculh lichihuinankoy pi nialh ucxni catímilh Quimpuchinacán. Huá xpalacata litzoknikoca yuma carta yama huanti chuná xlichihuinamakó yuma talacapaścni, chu antá huanikocán pi Dios ni lilhcahuilij quilhtamacú xtachuná lantla licatziyahu quin, sampi “huantu xpalacata Dios aktum quilhtamacú xlá limaxtuy xtachuná titaxtuy aktum milh cata, chu lantla titaxtuy aktum milh cata, xlá xtachuná limaxtuy cumu lampala aktum quilhtamacú titaxtunít”. Chu masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipeca lantla makapalama, huá chuná lilama sampi Dios ni lacasquín ti nalaktzankay, chu ni namatzankananicán xtalakalhín, huampi huata pacs calaktalacatzuhuikolh, chu calipahuankolh Cristo (3:8-9).

*Pedro lipaxuhu xakatlilacankoy ti tzoknikoy xcarta*

1 Quit Simón Pedro huant̄i Jesucristo quilibacsacñit xapóstol, ch̄u cscujni nacuán t̄i namaakahuan̄iy xtachihūin. Luhua caña lipaxuhu ccaatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huant̄i na lipahuanátit lantla quin yama lilakatit xtachihūin Cristo huantu quincamaxquinitán, ch̄u huantu licanajlanitahu sampi catziyahu pi tama Quimaakaputaxtinacan Jesucristo, huant̄i na quiDioscán, xlicana pi talipahu, ch̄u pacs xtalulóktat huantu huanit.

2 Clacasquin pi Dios xataxajni cacamaxquitiłhán xtasiculanatlahuán, xahuá aktziyaj, ch̄u lipaxuhu latámat huantu tlan likalhiyátit pi lakapasátit Dios, ch̄u Quimpuchinacan Jesús.

*Huantu Dios ucxilhputún c-xlatámat huant̄i lipahuankoy*

3 Cumu Dios kalhiy tlanca xlitlihuaka, xlá pacs quincamaxquinitán huantu namaclacasquinahu laquimpi tlan akstitum nalatamayahu catuxáhuat, ch̄u xman huá nalakachixcuhuiyahu; xlicana pi makamakłhtinahu yuma litlihuaka, xahuá lipaxuhu latámat cumu lakapasnitahu xatí chixcú tama Jesús, ch̄u huá man quincatasánitán laquimpi na nakalhiyahu c-quilatamátcán yama tlanca cacni, ch̄u akstitum latámat huantu xlá kalhiy.

4 Caj xpálacata huantu aya quincamaxquinitán, chuná xlá limalulokma pi pacs namakantaxtiy huantu malacnunit; ch̄u huantu Dios quincamaxquiputunán, xlicana pi tlanca xtápalh, sampi caj xpálacata huantu malacnunit tlan nalilakchanahu yama lipaxuhu xlatamat

Dios, chu na natitaxtuniyahū xlipacs huantu lixcajnit talakalhín huantu huí catuxáhuat, chu quincalactlahuayahuaputunán.

<sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixín huanti canajlayátit huantu Dios malacnuy, na juerza catlahuanítit pi yama mintacanajlacán huantu huixín kalhiyátit, atzinu lacuan chixcuhuín nacatlahuatilhayán, chu lapí xlicana akstitum latapaputunátit, na luhua miliputzatcán lantla tlak tlan naakataksátit huantu Dios huan cxtachihuín.

<sup>6</sup> Cumu luhua lihuana akataksátit nahuán, man catziyátit lantla namatlihuaklhátit mintalacapastacnicán, chu nitú nalitlahuayátit huantu lixcajnit talakalhín. Huixín nalitaxtuyátit lacuan chixcuhuín huanti nitú lacapala lisitzikoy huantu ucxilhkoy, usu tlahuanikocán, na chuná lantla nalicacninaniyátit Dios milatamatcán.

<sup>7</sup> Sampi huanti xlicana lipahuankoy Dios ni pala chatum tí lakmakankoy, huata pacs lakalhamankoy xlipacs chixcuhuín, chu na luhua xlasquinca pi hua yuma talakalhamán nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi acxtum nalapaxquiyátit cumu linatalán.

<sup>8</sup> Hua palapi huixín pacs kalhiyátit huantu quit ccahuanimán, chu akstitum makantaxtipátit, nialh caj xman chunatiyá catilatapátit, na ni pala caj luhua xman chunatá lactlahuapinitántit quilhtamacú lantla lipahuanátit Cristo.

<sup>9</sup> Huampi yamá huanti ni kalhiy huantu Dios quincamaxquiyán xlitlihuaka, luhua xtachuná quitaxtuy lampala cajcu lakatzín, usu ni tancs lacahuánán, sampi patzankakonit pi aya

xchakamakanicanit xlipacs xtalakalhín huantu xtlahuanit.

<sup>10</sup> Natałanín, huá xpalacata quit ccalihuaniyán, cumu Dios catasaninítán, chu huá man calacsacnitán laquimpi xlakskatán nahuanátit, chu nalipahuanátit, pus ankalhín calitzaksátit namalulokátit c-milatamatcán pi xlicana, sampi lapi chuná natlahuayátit tancs cacatzítit pi niucxnicú catilacatayátit.

<sup>11</sup> Chu c-akapún luhua cana lipaxuhu nacalimanucanátit, antani xaljanikalhín mapaksinámaj nahuán Quimpuchinacan Jesucristo huanti quincaquilakmaxtunítanchín.

<sup>12</sup> Masqui aya catziyátit huantu quit ccahuanimán, chu luhua akstitumá lapátit, huampi xaljanikalhín naccalimaakatankayán laquimpi akstitum camakantaxtítit yama xtaluloktat xtalacapaścacni Dios huantu ccalitakalhchihuinanítán.

<sup>13</sup> Cmakcatziy pi luhua chuná quilítláhuat xlimakua clamajcú catuxáhuat laquimpi ankalhín naccahuaniyán pala tú nítlan tlahuapátit.

<sup>14</sup> Masqui xlicana pi Quimpuchinacan Jesucristo stalanca quimacatzininit pi nialh pala makas quilhtamacú nacakxtakmakán yuma catuxáhuat,

<sup>15</sup> huampi xlimakua clamajcú, cpuhuán pi juerza nactlahuaniy pi lihuana naccamaakataksniyán huantu luhua milítlahuatcán laquimpi masqui aya cniñittá nahuán, huixín ni catipatzankátit huantu ccahuaninítán nahuán.

*Pedro man ucxilhñit pi Jesucristo kalhiy tlanca xlitlihuaka*

16 Xlipacs yama tachihuín huantu ccalitakalhchihuinanítan lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka, xahuá xlicacni Jesucristo, xlicana pi ni caj chunata ccaliakskahuimán, usu napuhuanátit pala caj takalhchihuín tu caj xatalaccaxtlahuaquín, huampi huata quilakastapucán man cliucxilhñitahu huantu xlá tlahuanit lactlanca licacni xtascújut.

17 Quin lacxtum xactayahu Jesús yama quilhtamacú acxni talakpalikolh lantla ankalhiná xtasiyuy, chu Quintlatican Dios stalanca quincalimalacahuánin yama tlanca cxkakánat, xahuá licacni huantu xkalhiy masqui ni xtasiyuy, xahuá acxni takáxmatli xtachihuín acxni chuná huá: “Hua yumá quincam huanti luhua cpaxqui, chu clipaxuhuy xlatamat.”

18 Quin stalanca ckaxmatñitahu yama xtachihuín Dios huantu minchá c-akapún, sampi lacxtum xactayahu Quimpuchinacan Jesús yama lacatum kastín xasantujlani antani xactactanitahu.

19 Xlipacs yumá huantu quin cucxilhñitahu lacatancs litaluloka huantu xalakmakan profetas titatzokchá xamakan quilhtamacú, chu luhua tlan pi hua tama tatzokni huixin luhua quilhpaxuiyátit acxni likalhtahuakayátit. Pus tama xtachihuincan profetas huantu tatzoktahuilanit luhua xtachuná litaxtuy aktum máskot huantu xlimakaxkakánat xuanit hasta yama quilhtamacú napulhachá yama tlanca matancústacu huantu xkalhkalhipátit laquimpi nacamakskoniyán c-minacucán.

20 Huampi luhua cuíntaj catlahuátit huantu naccahuaniyán: Xlipacs huantu xamakan quilhtamacú titzokuilichá profetas c-xlikalhtahuakacán, ni pala chatum ti tlan caj xacstu xtapuhuán naliakataksa huantu luhua huamputún.

21 Sampi yama lakmakan profetas niucxni tú lichihuínankolh huantu caj xacstucan xtalacapistacnicán, huampi huata huá xtapaksinikoy, chu xlichihuínankoy xtalacapistacni Dios, sampi huá Espíritu Santo xmapuhuanikoy lantla nahuankoy.

## 2

*Hasta xamakan quilhtamacú na xuilakó huanti  
caj taksanín xmasatakoy  
(Judas 3-13)*

1 Hasta lantla xamakan quilhtamacú c-xatiyat Israel na xlamakó makapitzín huanti xuankoy pi na profetas, huampi caj taksanín huantu xmasiyukoy. Na chuná quitaxtumá nahuán c-milakstipancán, sampi luhua huanti nalitaxtukoy xtachuná lacuan makalhtahuakananín, huampi caj akskahuinamakó nahuán. Yuma makalhtahuakananín c-milacatincán masqui namasiyukoy pi lampala luhua akstitum lamakó, xlacán xman huá masiyumakó nahuán huantu nalactlahuayahuanikoy xtaçanajlacan luhua, chu chuná lakmakamakó nahuán Quimpuchinacán huanti huankoy pi xlakmaxtukonit. Huampi huanti chuná lamakó,

xlicana pi caj malacapalimakó quilhtamacú lantla Dios namapatinikoy.

<sup>2</sup> Lantla lixcajnit xlatamatcán masiyumakó nahuán, lhuhua huanti aya xtzucukonit lipahuankoy Cristo na nalakatikoy huantu xlacán masiyumakó, chu hasta na chuná natzucuy tlahuakoy huantu xlacán masiyumakó nahuán, chu caj xpalacatacán lhuhua huanti ni lipahuankoy Dios calahua nalikalhchihuinankoy yama akstitum latamat huantu Jesús quincamasiyunimán nalilatamayahu, sampi xman huá kalhiy xtalulóktat.

<sup>3</sup> Caj lantla xlacán lakatilacamakó nahuán nakalhiy, chu namaakstokuilikoy lhuhua tumin, nacalitalhchihuinankoyán huantu caj catuhua takalhchihuín laquimpi chuná tlan nacaliakskahuimaklhtiyán tumin. Huampi fuerza nalachán quilhtamacú acxni tlan napatinankoy caj xpalacata huantu nitlan xtatlahucán natlahuakoy, sampi hasta xamakana quilhtamacú aya lilhcaqocanit lantla luhua natamakstuntlahuakoy.

<sup>4</sup> Milicatzitcán pi Dios ni pala tzinú matzankanankolh yama ángeles huanti kalhakaxmatmakankolh xlimapaksín, chu tlahuakolh talakalhín, huá limacankolh c-pupatin, antá chihuilikolh antani luhua aktzisa, chu makakalhimakó hasta nilihuayá nachín quilhtamacú namakalhapalikoy, chu namapatinikoy.

<sup>5</sup> Na chuna acxni yama makan quilhtamacú xuilaca, yama huanti xuilakó caj xman lakachixcuhuimakankolh Dios, chu ni cuíntaj

tlahuanikolh huantu xliakchihuinanimakó Noé, hua xpalacata Dios nialh lay tapatikolh, chu macámilh muncáclat, masputukolh xlipacs ti xlamakó catuxáhuat, caj xman hua Noé, xahuá kalhatujun xlinatalán lakmaxtukolh sampi xlacán akstitum xtilatamakonit c-xlacañin Dios.

<sup>6</sup> Na chuna litum Dios na mapatinikolh xlipacs huanti makán xuilakó c-xacachiquin Sodoma, chu Gomorra, sampi maktum lahcuyuhuilikolh, chu cata caj xalhcaca yama cachiquin tamakáxtakli, laquimpi nalilacapastackoyachá nalicatziyahuilakoy pacs huanti alistalh na lixcájnit nalatamaputunkoy pi juerza namapatinikocán hua lapí ni natalakaspittayakoy.

<sup>7</sup> Caj xman chatum chixcú huanti xuanicán Lot lakmáxtulh, chu ni mapatinilh, sampi Lot luhua xlipipuhuán lantla lixcájnit xlamakó huanti xtlahuamakó caxatucahua talakalhín, sampi Lot luhua akstitum xlama c-xlacañin Dios.

<sup>8</sup> Yama akstitum chixcu Lot ankalhín xlipuhuán caj xpalacata yama lixcájnit talakalhín huantu chalí chalí xmakucxilhma, chu xmakaxmatma, sampi xlá antá xlama c-xlakstipančan yama calahua chixcuhuín.

<sup>9</sup> Quimpuchinacán catziy lantla nalakmaxtukoy xlipacs yama huanti xlicana xlá ucxilhkoy pi maktum macamaxquikonit xlatamatcán, huampi xlá na ni patzankanikoy huantu tluhukonit xlipacs yama huanti lixcájnit lemakó xlatamatcán laquimpi namapatinikoy acxni nalakchán quilhtamacú nasputcán, chu nacatatlahuay cuenta xlipacs tachixcuhúitat.



10 Dios atzinú lipecua namapatinikoy yama huanti tajitá tamastakonit c-xtatlahuaputu xtiyatlihuacán, chu lixcajualán, na chuná huanti lakmakankoy, chu nitú liucxilhkoy xlimapaksin Quimpuchinacán, huampi xalihuacá tama makalhtahuakananin huanti caj akskahuinamputunkoy, xlacán puhuankoy pi luhua laskalalán, huata tlancaj makcatzikocán, ni pala tzinú puhuankoy pala napecuankoy acxni lixcájnít tū quilhpatanunikoy yama laclipecuanit espíritu ti malanankoy caunin huantu quin chixcuhuín ni lay ucxilhahu.

11 Masqui ángeles xala c-akapún huanti tzinú tlak kalhikoy litlihuaka ni xahua chixcuhuín xala catuxáhuat, huampi xlacán ni pala tzinú puhuankoy pala calahuá nalichihuinankoy tama lactlanca espíritu c-xlacatin Quimpuchinacán xtachuná lantla tama aksaninanin makalhtahuakananin tlahuakoy acxni lixcájnít lichihuinankoy acxni makstuntlahuakoy.

12 Yama chixcuhuín luhua xtachuná litaxtukoy lantla takalhin huanti ni akatakskoy huantu tlahuakoy, caj xman huá makantaxtikoy c-xlatamatcán huantu makcatzikoy xmacnicán. Chuná ccahuaniyán sampi xlacán luhua lixcájnít likalhchihuinankoy huantu ni pala akatakskoy, chu ni lakapaskoy. Pero nalakchán quilhtamacú acxni xtachuná naakspulakoy lantla akspulakoy animálna xala caquihuín huantu chipakocán laquimpi namaknikocán,

13 sampi na namapatinikocán xtachuná lantla xlacán mapatinikonit amakapitzin.

Yama ni lacuan makalhtahuakananin lakatikoy lipaxuhuakoy huantu ni mininikoy masqui stalanca catzikoy pi ni makas nalipatinankoy. Masqui yuma akskahuinanin calakanachán antani huixin huanti lipahuanátit Jesús tamakstokátit lakxtum huayanátit laquimpi nalitasiyukoy la lactlan chixcuhún, juhua tlanca limaxaná caquitaxtuniyán, sampi tuncán stalanca tasiyuy lantla caj caakskahuiputunkoyán!

<sup>14</sup> Yuma ni lacuan chixcuhún ni lay ucxilhkoy chatum puscát pala ni xlacán xtlahuakolh puhuankoy, niucxni tlakuankoy lantla tlahuakoy talakalhín. Luhua catzikoy lantla akskahuimikoy, chu lactlahuayahuakoy yamá huanti ni naj luhua tlihuaka kalhikoy xtacanjlacán, xahuá caj xman huá luhua skálalh licatzikoy lantla nakalhikoy tumín sampi c-xnacucán luhua chuná lilacapastackoy. Yuma luhua xliat lakchankoy capatikolh xlipacs huantu nalimapatinikocán.

<sup>15</sup> Xlacán aktzankatayakonit, sampi makaxtakyahuakonit huantu xaakstitum tiji, huata hua kantikoy xtáyat xamakán xlatamat profeta Balaam xcam Beor, yuma profeta titlajapútulh luhua tumín caj xpalacata natlahuay huantu nialh lakchán,

<sup>16</sup> huampi lilacaquilhnica xpalacata xtalakalhín. Yama xatzi axnu huantu xpuama, chihuinah xtachuná chatum chixcú, nialh máxquilh talacasquín aklakuá natitlahuay huantu ni xlihláhuat huantu xliaktzankatayama.

<sup>17</sup> Tama aksaninanin makalhtahuakananin xtachuná litaxtukoy aktum pulhman taxtunú

huantu ni<sub>1</sub>alh taxtunán, usu xtachuná li<sub>1</sub>taxtukoy puclhni huantu lali<sub>1</sub>huán snoklén un; caj xpalacata xtalakalhincán huantu tlahuamakó namacankocán lacatum tapaklhtútít antani<sub>1</sub> luhua aktzisa laquimpí antá napatinankoy tu ni anán xtamactat quilhtamacú.

<sup>18</sup> Xlipacs xtalalhchihuincán masqui lhu<sub>1</sub>hua huantu huankoy, chu palacsacxtukoy huantu atzinu tlan takaxmata, huampi huantu huankoy nitú xlakasi, chu huí huanti kalhakaxmatkoy huantu lichihuinankoy hasta akatakskoy pi huata tlan natalakaspittayakoy, chu nalilatamapalakoy huantu limakapaxuhuakoy xtiyatlihuacán, chuná chu akskahuimikoy, chu makapuhuankoy pi tlan calatamapakolh huanti masqui acu takalana lakmakankolh xalixcajnit xtalacapastacnicán huantu xli<sub>1</sub>laktzankatayakonit.

<sup>19</sup> Xlacán huanikoy xli<sub>1</sub>makalhtahuakacán pi namaktayakoy laquimpí nakalhikoy laktáxtut masqui huata huá xlacán na chuná tamastanikonit xalixcajnit talacapastacni; sampi xlipacs huanti makatlajakonit xalixcajnit xtalacapastacni huá ankalhín mapaksikoy.

<sup>20</sup> Milicatzitcán pi xlipacs yama huanti lakapaskonit pi Quimpuchinacan Jesucristo xlicana huá quimaakaputaxtinacán, cumu lipahuankoy, xlacán aya titaxtunikonit c-xlimapaksín xlipacs huantu li<sub>1</sub>xcajnit talakalhín huantu maaktzankanán; huampi lapi tamastakoy calakchimpalakoy tama li<sub>1</sub>xcajnit xtalacapastacnicán, xlicana pi xalihuacá tu nitlán akspulakoy c-xtalatamancán ni xahua huá lantla xakasiya.

21 Sampi huata xatlán xtiq̄itax̄tunikolh pi niucx̄ni xtilakapaskolh huantu xaakst̄itum tiji, sampi cumu chu aya lakapaskon̄it huata tu tlahuakoy huanchú caj akxtakmakankoy yama xatl̄an x̄limapaks̄in Dios huantu max̄quik̄oca.

22 Huampi c-xlatamatcán tamá huanti huankoy pi na lipahuankoy Cristo, huampi alistalh akxtakmakankoy, lacatancs likantax̄tuy yama x̄licana tachihuín huantu chuná huan: “Chichí laktaspitpá xpatl̄anat laquimpi amaktum nahuapalay, chu pax̄ni huantu acu lihuana pax̄ik̄oca, caj lipuntzú tzucupalay lipaxa putl̄un.”

### 3

*Lantla naquitax̄tuy acx̄ni namimpalay x̄limaktuy Quimpuchinacán*

1 Natalan̄in, hua yuma x̄limactuy quincarta huantu quit ccatzoknimán, x̄lipacs mactuy quincarta clacasquín lihuana naakataks̄atit huantu ccalit̄akalhchihuínamán lantla luhua akst̄itum nalatapaȳatit.

2 Na clacasquín pi lihuana calacast̄atit huantu xamakan quilhtamacú til̄ichihuínankochá yama xasantujlan̄in profetas, xahuá yama x̄limapaks̄in Quimpuchinacán huanti quincamaakaputax̄tiyán, huatiyá tu calit̄akalhchihuínán xapóstoles huanti xlá xlacsackon̄it.

3 Huampi na clacasquín lihuana ccatz̄itahuilátit pi acx̄ni luhua aya talacatzuhuima nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Quimpuchinacán, luhua laclix̄cajn̄it chixcuhuín lamakó nahuán, huanti caj xman nalilatamakoy

xalixcajit xtatahucan, n̄itl̄án xtalacapastacnicán, ch̄u caj lantla likalhakamañamakó nahuán.

<sup>4</sup> Lhuhuatá nakalhasquininankoy: “¿Lántla yumá quitaxtuy, chanchu t̄u timalácnuh Cristo namakantaxtiy p̄i namimpalay x̄limaktuy catuxáhuat? Sampi makasá lantla n̄ikonit quinatlatnacán huant̄i chuná x̄lichihuinankoy, ch̄u chunatá n̄i kantaxtuma, huatiyá lantla huí quilhtamacú hasta lantla timalacatzuquica.”

<sup>5</sup> Yumá chuná huankoy sampi patzankaputunkoy lantla milh muncáclat, p̄i mañan quilhtamacú ucxlata xuí akapún, ch̄u cumu pacs chúchut xuí c-xokspun tiyat Dios limapaksinalh p̄i tánuj catahui chúchut laquimpi natasiyuy tiyat.

<sup>6</sup> Chu alistalh huatiya litum tama chúchut Dios limacámilh muncáclat, ch̄u limasputuhuilikolh pacs huant̄i xlamakó acxn̄i yama xamakan quilhtamacú.

<sup>7</sup> Huampi yuma akapún, xahuá catiyatna huant̄u quin puhuilahu calanchuj quilhtamacú, aya lipulhcacan̄it p̄i hua lhcúyat nalimalaksputucán. Xlicana p̄i chuná naquitaxtuy sampi hua Dios chuná limapaksinan̄it p̄i hua tama lhcúyat namasputuhuilikoy chixcuhuín acxn̄i nasputa catuxáhuat, ch̄u na acxn̄i yama quilhtamacú Dios natatlahuay cuínta x̄lipacs huant̄i lixcájn̄it tilatamakolh laquimpi namapat̄inikocán.

<sup>8</sup> Xahuachí natalan̄ín, niucxn̄i tipatzankayátit p̄i huant̄u xpalacata Dios, aktum quilhtamacú xlá limaxtuy xtachuná lantla titaxtuy aktum milh cata, ch̄u lantla titaxtuy aktum milh cata, xlá

xtachuná limaxtuy lampala caj aktum quilhtamacú.

<sup>9</sup> Huampi ni xpalacata pala Cristo caj luhua chuna catziy mamakapalima lantla namakantaxtiy huantu malacnunit lantla namimpalay xlimaktuy, chuna lantla puhuankoy makapitzin, huata xla caj quincamakakalhiman laquimpi nalipahunahu, chu ni naaktzankayahu; sampi xla ni lacasquin pala tinaniy, chu naaktzankay, huata lacasquin pi xlipacs tachixcuhitat xlaktalacatzuhukolh Dios xlimakua lamakolhcú.

<sup>10</sup> Acxni nalakchan quilhtamacú lantla namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan, caj xalan namín acxni ni liacatzihuilaca, xtachuná lantla licatzikoy kalhananin acxni catzisni minkoy kalhanankoy. Acxni chá akapún, xahuá xlipacs huantu anán catiyatna nalactlahuakocán xtachuná la junnu minachá tlanca un huantu lipetua macahuán, xlipacs huantu huij nahuán catiyatna putum nalacalcuyuhulikocán laquimpi nialh tú namakaxtakoy, xahuá pacs huá Dios namakalhapalikoy, chu namafoxokonikoy tachixcuhitat lantla lakchankoy, chu lantla latamakonit.

<sup>11</sup> Cumu aya catziyatit lantla namalakspucacán yuma catiyatna, xlicana camininiyan pi luhua akstitum calatapátit c-xlacañin Dios, chu akstitum cacacñinanit!

<sup>12</sup> Huixin ankalhin cakalhcalkahitahuilatit yama quilhtamacú acxni Dios natlahuay cuenta, chu calakpuhualacapítit pi aya xlakchalh. Acxni nalakchan yama quilhtamacú xlipacs huantu

huí, chu tasiyuy c-akapún, xahuá huantu anán catiyatna, putum nalilakstalanckoy yama lhcúyat caj xpālacata lipecua xlichichí huantu nalilhcuycán.

13 Huampi quin huanti lipahuanahu Cristo ankalhín kalhkalhīmahu yama xasasti akapún, xahuá xasasti catiyatna huantu Dios quincamalacnūninitán pi naquincamaxquiyán, sampi tancs catziyahū pi xlipacs huantu antá huí pacs tlan, chu akstītum nalatamacán.

14 Natalanín, huá xpālacata calihuaniyán pi xlimakua kalhkalhipátit acxni nacamaxquicanátit yama lipaxuhu latámat, pus juerza catlahuanítit laquimpi acxni namín Cristo xlá nacamanoklhuyán pi huantu akstītum lapátit, chu nítú limaxcajalipátit talakalhín milatamatcán, huata tlahuapátit nahuán huantu nalimakapaxuhuayátit.

15 Xahuá tancs cacatzítit pi lapi Dios lipaxuhu quincakalhhimán, chu ni naj min Quimpuchinacán, huá chuná litlahuama laquimpi chunacú nakalhiyahū quilhtamacú pi pacs calipahuahu laquimpi tlan naquincamaakaputaxtiyán. Xahuachí ccatziy pi Pablo, yama quintalacán ti luhua cpaxquiy, na maklhuuatá catzokniyán xcarta, chu na hua yuma tastacyahu xlá calitakalhchihuinanán chuná lantla Dios maxquīnit tastácat.

16 Xlipacs xcarta huantu xlá catzoknaninitán huatiyá yuma tastacyahu huantu lihuana camasiyuniputunán, masqui xlicana pi lacmanuy makapitzin tachihuín huantu juerza lactuhua,

chū nī luhua lay akatakskoy tuncán yama huanti nī luhua laskalala, chū huanti tzankanikoy talacapastacni, xahuá tacanajla, huata xlacán liakluhuatnankoy, chū nialh chuná akatakskoy lantla quitaxtuy, na chuná tlahuakoy xamakapitzi xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, huampi xlipacs huantu tlahuakoy xlicana pi caj xacstucán putzamakó huantu naliaktzankakoy.

17 Natalanín ti ccalakalhamanán, cumu huixín aya alicatziyátit xlipacs huantu hua chú ccalitakalhchihuinanítán, pus luhua skálalh calatapátit, chū catamaktakálhtit laquimpi nī nacaliakskahuimiyán huanti calahua xtayatcán, tama huanti laclixcajnít xtalacapastacnican chixcuhuín, chū nitú nacalactlahuayahuayán antani xaakstítum huixín yátit.

18 Huampi clacasquín pi atzinú lihuana calakapástit xtalacapastacni Quimpuchinacan Jesucristo, xahuá tlak camalihuacátit laquimpi akstítum nalilatapayátit xtapáxquit. ¡Huá camaxquihu cacni Quimpuchinacán calanchuj quilhtamacú, chū caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.



**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican  
Jesucristo  
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,  
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Highland

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.  
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526